

**Magyar Köztársaság Kormánya**

Székhely: 1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 1-3.

Kapcsolat: Magyar Köztársaság Képviselete, 1147 Budapest, Telepes utca 20. I/2.

E-mail: me.kormany@magyar-allam.org

Hivatkozási szám: MK-1-02-00-2024/00001

2024. január 15.

Magyarország Kormánya

Tárgy: Annak megállapítása, hogy Magyarország Kormánya a Magyar Köztársaság Kormánya által korábban három alkalommal kinyilvánított minden egyes jogi álláspontot tényként elismert.

Subject: Establishing the fact that each and every legal standpoints of the formerly expressed by the Government of the Republic of Hungary on three occasions was recognized as a fact by the Government of the state called Hungary.

Ez a dokumentum két nyelven készült, melynek hivatalos szövege a magyar nyelvű szöveg. Az angol nyelvű részek az olvasás megkönnyítését szolgálják a nemzetközi fórumok számára, továbbá iránymutatást adnak a fordítóknak a magyar szöveg egyes fogalmainak értelmezéséhez. Esetleges ellentmondás, vagy értelmezési bizonytalanság esetén a magyar szöveget kell hitelesnek tekinteni.

This document is bilingual, the official text being the Hungarian. The English sections are intended to facilitate reading for the international forums and to provide the translators with guidance on the meaning of certain terms in the Hungarian text. In the event of any discrepancy or uncertainty in interpretation, the Hungarian text shall be considered authentic.

A Magyar Állam érdekképviseleti kormánya, hivatalos nevén a Magyar Köztársaság Kormánya tiszteletét fejezi ki Magyarországi Kormányának.

The representative government of the Hungarian State, officially known as the Government of the Republic of Hungary, expresses their sincere respect to the Government of the state called Hungary (the name of the government of the de facto state called Hungary).

A Magyar Köztársaság Kormánya sajnálattal állapítja meg, hogy az általa 2023. december 4. napján kelt, MK-1-02-00-2023/00003 hivatkozással küldött levelében megfogalmazott felhívására Magyarország Kormánya részéről válasz nem érkezett, vagyis Magyarország Kormánya ismételt nem tanúsított hajlandóságot együttműködésre és a két állam egyidejű működéséből fakadó konfliktushelyzet tárgyalásos úton történő megoldására.

Bízva abban, hogy Magyarország Kormánya változtatva a hozzáállásán mégis hajlandó együttműködni és tárgyalni, a Magyar Köztársaság Kormánya a Magyar Állam képviseletében a tárgyalási szándékát továbbra is fenntartja.

The Government of the Republic of Hungary determine with regret that no response has been received from the Government of the state called Hungary to their request, made in their letter dated December 4, 2023, sent with reference MK-1-02-00-2023/00003, that is the Government of the state called Hungary showed repeatedly no willingness for cooperation and to resolve the conflict situation arising from the simultaneous operation of the two states through negotiations.

Trusting in that the Government of the state called Hungary will change their attitude, and will be willing to cooperate and negotiate, the Government of the Republic of Hungary, on behalf of the Hungarian State, continue to maintain their intention to negotiate.

Magyarország Kormánya a Magyar Köztársaság Kormányának háromszori felhívása után hallgatólagosan tényként ismerte el az alábbiakat:

After calling the Government of the Republic of Hungary three times, the Government of the state called Hungary tacitly recognized the following as facts:

1. Magyarország Kormánya elismerte tényként, hogy a Magyar Állam társadalmi tulajdonban van.

The Government of the state called Hungary have recognized as a fact that the Hungarian State is owned by society.

2. Magyarország Kormánya elismerte tényként, hogy a Magyar Köztársaság a Magyar Állam.

The Government of the state called Hungary have recognized as a fact that the Republic of Hungary is the Hungarian State.

3. Magyarország Kormánya elismerte tényként, hogy a Magyar Köztársaság a tagja az Európai Uniónak.

The Government of the state called Hungary have recognized as a fact that the Republic of Hungary is a member of the European Union.

4. Magyarország Kormánya elismerte tényként, hogy az Európai Unió nem ismerte el a Magyarország elnevezésű államot a Magyar Köztársaság utódállamaként, és nem ismerte el az Európai Unió tagállamaként, illetve a 2014. év óta a Magyarország földrajzi területén történt választások sem legitimálhatták a Magyarország nevű állam kormányának a nemzetközi jog szerinti jogszerű létrejöttét.

The Government of the state called Hungary have recognized as a fact that the European Union have not recognized the state called Hungary as a successor state of the Republic of Hungary, and as a member state of the European Union, nor could the elections held in the geographical territory of Hungary since 2014 legitimize the legal establishment of the government of the state called Hungary according to international law.

5. Magyarország Kormánya elismerte tényként, hogy Magyarország, mint ország földrajzi területe a Magyar Államhoz, jelenlegi nevén a Magyar Köztársasághoz tartozik.

The Government of the state called Hungary have recognized as a fact that the geographical area of Hungary as a country belongs to the Republic of Hungary, as the Hungarian State.

6. Magyarország Kormánya elismerte tényként, hogy a Magyar Állam minden tulajdona a Magyar Köztársaságot illeti, és nem létezik olyan megállapodás, amely alapján a Magyar Állam bármely tulajdona a Magyarország nevű államot illetné. Ennek folyományaként elismerte tényként azt is, hogy a Magyar Állam tulajdonában levő bármely dolog 2011. december 31. utáni átruházása érvénytelen és semmis, továbbá 2012. január 1. óta a Magyar Állam tulajdonosi, hazai és nemzetközi szerződéses jogainak bitorlása történik.



The Government of the state called Hungary have recognized as a fact that all property of the State of Hungary belongs to the Republic of Hungary, and there is no agreement based on which any property of the State of Hungary belongs to the state called Hungary. As a consequence of this, they have recognized as a fact as well, that the transfer of any thing owned by the Hungarian State after December 31, 2011 is invalid and void, and since January 1, 2012, the ownership, domestic and international contractual rights of the Hungarian State have been violated.

7. Magyarország Kormánya elismerte tényként, hogy a Magyar Köztársaság nyilvántartásait a Magyarország nevű állam megállapodás nélkül, jogalap nélkül, jogosulatlanul kezeli annak minden jogkövetkezményével.

The Government of the state called Hungary have recognized as a fact that the records of the Republic of Hungary are handled by the state called Hungary without an agreement, without a legal basis, and without authorization, with all its legal consequences.

8. Magyarország Kormánya elismerte tényként, hogy a Magyarország nevű állam de facto kormányának elismerése a nemzetközi jog tilalmába ütközik, valamint erről a két állam között megállapodás nem történt, így a közösségi támogatásokat jogszerűtlenül folyósítják ennek a de facto kormánynak a de jure Magyar Köztársaság helyett.

The Government of the state called Hungary have recognized as a fact that the recognition of the de facto government of the state called Hungary is against the prohibition of international law, and there was no agreement on this between the two states, so community subsidies are illegally paid to this de facto government instead of the de jure Republic of Hungary.

A Magyar Köztársaság Kormánya mindent megtett és megtesz annak érdekében, hogy a fennálló helyzet megoldása nemzetközi bíróság vagy más fórum bevonása nélkül, együttműködéssel, tárgyalásos úton, Magyarország Kormánya szempontjait is figyelembe véve történjen, de a másik fél erre utaló szándéka hiányában úgy tűnik, hogy mégis arra kényszerül.

The Government of the Republic of Hungary have done and will be doing everything to ensure that the existing situation is resolved without the involvement of an international court or other forum, through cooperation and negotiations, taking into account the aspects of the Government of the state called Hungary, but in the absence of the other party's similar intention, it seems that shall be forced to do so.

A Magyar Államot képviselő Magyar Köztársaság Kormánya ezúton is nagybecsülését fejezi ki Magyarország Kormányának.

The Government of the Republic of Hungary, representing the State of Hungary, hereby also expresses their high regard to the Government of the state called Hungary.

Őszinte tisztelettel
Sincerely

